

# آزادی لیبرالی، دموکراتیک و سوسياليستی

## استفاده پتروسیانی ترجمه: حیدر کیوان

دموکراتیک و مفهوم سوسياليستی آزادی. بر این اساس لازم است نقطه‌های اشتراک و همین طور نقطه‌های اختلاف و متفاوت اصلی را بررسی کنیم.

### انتقاد از آزادی منفی

در واقعیت، هوازاران تراخیل از بناهای میان آزادی منفی و آزادی مشتبه اعلام می‌دارند که آزادی می‌تواند دو چیز بسیار متفاوت معنی دهد. از یک سو، نبود مانع‌ها و محدودیت‌های مختلف رفتارها و اعمال فردی توسط دیگران یا قدرت‌های عمومی و از سوی دیگر، درجه‌ی مشارکت، فرد در قدرت عمومی و تعین تصمیم‌ها یا قانون‌های الزام‌آور برای همه. هر قدر قلمرو فعالیت تابع قدرت عمومی (دولت) محدود باشد، عرصه آزاد (عرصه‌ی نی‌مانع) برای عموم وسیع تر است. دقیقاً دامنه وسعت این عرصه است که مقیاس آزادی منفی را نمایش می‌دهد. اما چرا نمی‌توان از این تر به راحتی دفاع کرد؟

به نظر من، نخستین نقطه‌ی ضعف این تر در مفهوم نبودن محدودیت، یعنی نبود مانع است. جزو که خارج کردن کامل برخی حوزه‌ها از تصمیم‌گیری عمومی (مانند قلمرو مالکیت و قلمرو اعتقادی دین) نه تنها باعث گسترش آزادی افراد و ازین بردن مانع برای آن‌ها نمی‌شود، بلکه تنها مانع‌ها جایه جا می‌شوند، ولی ازین نمی‌رود. برای روش گردانیدن این موضوع مثلاً می‌توان به حمایت مطلق لیبرالیسم افزایی از حق مالکیت اشاره کرد. مقدس بودن حق مالکیت (که باندیشه‌ی آزادی منفی مطابقت دارد) چیزی جزو ایجاد مانع برای دست یافتن به ثروت‌ها و نعمت‌های موجود برای کسی که مالک نیست، معنی نمی‌دهد. می‌توان به ریختند گفت که هر مالک خود را منوع از دسترس می‌داند. با این که این موضوع کمتر واضح به نظر می‌رسد. می‌توان گفت که حتاً آزادی مذهب شامل شکلی از منوعیت است، این آزادی مانع آذیت و آزار بی‌دینان و نامعتقدان می‌گردد و از این‌رو، از رفتارهایی که امروز به نظر ما

عقیده‌ی بوبیوین نوع آزادی در اندیشه کانت وجود دارد در حقیقت تفکیک آزادی مشتبه و آزادی منفی دوره جدیدی را مشخص می‌کند که بنیامین کنستانتین از آن به عنوان آزادی گذشتگان و آزادی معاصران، یاد کرده است. یعنی آزادی معاصران، آزادی گذشتگان مشارکت در قدرت سیاسی بوده است. در واقع آزادی مشتبه از نظر بوبیو به متابه قدرت تمکن نکردن به قاعده‌هایی جز آن قاعده‌های که من خود خویشتن را ملزم به رعایت آن‌ها کرده‌ام تعریف شده است. به طور کلی می‌توان گفت که آزادی دموکراتیک همان‌طور که در اندیشه‌ی بوبیوین گفته شده، عبارت از اطاعت از قانونی که بر خود فرض دانسته‌ایم.

روی هم رفته، تمایز بین آزادی منفی و آزادی مشتبه انتی تر میان آزادی لیبرالی و آزادی دموکراتیک، را در بین می‌آورد. تاریخ اندیشه‌ی سیاسی مدرن دلیل‌های زیادی در این زمینه ارائه کرده است.

با این همه، به نظر من، این تمایز میان آزادی منفی و آزادی مشتبه نمی‌تواند بدون انتقاد پذیرفته شود. آیا واقعاً دونوع آزادی چنین متمایز از یکدیگر وجود دارد؟ دست کم آیا نباید بیش تر پیرامون مفهومی به بررسی پرداخت که مسئله‌ی آزادی را حتاً دیگری و قدرت عمومی صاحب اختیار خویشتن و دارایی‌های خوش (یه گفته لاک) باشد. به عقیده‌ی برلین مدافعان آزادی منفی به سوال چه کسی باشد فرمان براند توجه ندارند بلکه محور بحث‌هایشان بیش تر بر سؤال در چه قلمروهایی (یه دخالت دیگران) فرمانرواییم متمرکز است. در واقع آزادی (منفی) از این دیدگاه حیطه‌ی عرصه‌های است که من به تنهایی در آن فرمانرواییم، بی‌آن که به کسی در برابر گریش‌های خود جوابگو باشم. بتایران، اندیشه‌ی آزادی منفی دکترین دولت حداقل را توجیه می‌کند. این مسئله اساس اندیشه‌ای است که اندیشمندان لیبرالیسم کلاسیک از لاک تاکستان و استوارت میل به آن پرداخته‌اند. بر عکس، به

ای اندیشه‌ی سوسياليستی هنوز آینده دارد؟ به یقین پاسخ به این سؤال به سادگی امکان‌پذیر نیست. از این‌رو، سعی می‌شود که این مسئله از دیدگاه بسیار گسترده‌ای طرح و بررسی شود.

اما بحث این مقاله بر محور تعریف مفهوم آزادی سوسياليستی، متمایز از مفهوم‌های لیبرالی و دریاره‌ی مفهوم آزادی را آن‌طور که مارکس بررسی کرده بسط دهم تا جنبه‌هایی که به نظر من هنوز معتبرند و جنبه‌هایی که به عکس واقعاً از اعتبار افتاده‌اند روشن گردد.

توری‌های آزادی سیاسی، یعنی توری آزادی جمعی به یقین می‌تواند به شیوه‌های بسیار گوناگون طبقه‌بندی شوند. مثلًا یکی از طبقه‌بندهای بسیار مناسب طبقه‌بندی است که آن را در دو شکل آزادی مشتبه و آزادی منفی از یکدیگر متمایز می‌کند. این

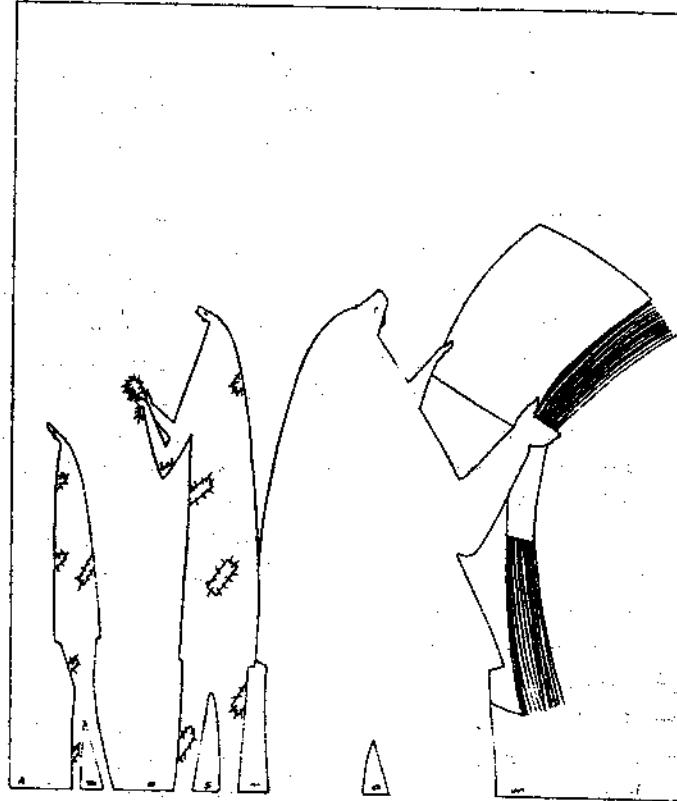
تسایز مخصوصاً در دهه‌های اخیر از جانب اندیشمندان لیبرال چون ایزاوا برلین تویستنده‌ی نامدار تمام دریاره‌ی مفهوم آزادی و توریر تو بوبیید تأیید و پشتیبانی شده است. از دید این نویسندهان آزادی منفی باید به طور اساسی به متابه نبود. آیا واقعاً دونوع آزادی چنین متمایز از هنگامی وجود دارد؟ دست کم آیا نباید بیش تر پرداخت از آزادی که هر کس بتواند با کمترین دخالت دیگری و قدرت عمومی صاحب اختیار خویشتن و اگر تفسیرهای گوناگون را در جریان مبارزه‌های اجتماعی و سیاسی برائیگریزد، مفهومی یگانه نشان دهد؟

به نظر من، فرض دوم قاتع کننده تر است. من می‌کوشم از دونظر دفاع کنم: نظر نخست این است که دقیقاً نمی‌توان آزادی منفی را نقطه‌ی مقابل آزادی مشتبه دانست. چرا که این افتراق ارزش ایدئولوژیک و غیرتوريک دارد نکته‌ی دوستی که می‌خواهه تصریح کنم این است که اگر بخواهیم به تغییر شکل‌های تاریخی مفهوم آزادی نظر افکنیم شایسته است که آن را به در درجه بدل که در سه وجه متمایز کنیم که عبارتست از: مفهوم لیبرالی، مفهوم



می‌تواند آزادانه شکل گیرد که آزادی‌های اندیشه، بیان، مطبوعات، مذهب، اجتماع و انجمن‌ها حفظ و حراست گردد پس اگر درست فهمیده شود آزادی و دموکراتیک، برخی حقوق اساسی آزادی لیبرالی را در بر می‌گیرد اما برخلاف لیبرالیسم، ملاک محکمی برای تمیز حقوق اساسی از حقوق غیرایساسی در اختیار قرار دارد از دید آزادی دموکراتیک، حقوق انتقال ناپذیر، حقوقی هستند که شرایط لازم را برای تصمیم‌گیری دموکراتیک (یعنی برای این که افراد بتوانند اندیشه‌ی معنای خاص خود را شکل دهند و آن را در فضای عمومی بحث با دیگران مقایسه کنند) مشخص می‌سازد. به عقیده من، اندیشه‌ی آزادی دموکراتیک، به این مناسبت، حد و مرزهایی را برای انتخاب‌های جمعی تعیین می‌کند، یعنی هیچ تصمیم (خواه با اکثریت، خواه با اتفاق آراء گرفته شود) نباید آزادی‌های لازم برای تبلور انتخاب‌های جمعی را که همه در آن سهیم‌اند حتاً آزادی آن‌ها بی را که عدم موافقت‌شان را اعلام کرده و در اقلیت هستند، پایمال کند.

اما ایا باید اندیشه آزادی سوسيالیستی را - که هنوز نیازمند تعریف است - به عنوان اندیشه‌ای که متنصر اندیشه‌های آزادی دموکراتیک است، تلقی کرد، یا بر عکس آن را به یک اصل متفاوت و بعدی احواله داد. برای کسانی که تمایز میان آزادی منفی و آزادی مثبت را به عنوان یک چیز اساسی سقوط دارند، سوسيالیسم و دموکراسی می‌توانند در مقیاسی که هر دو به مفهوم مثبت آزادی رجوع می‌کنند، با یکدیگر یگانه شده و پیوند یابند. با این همه، این پیوستگی می‌تواند به گونه متفاوت استدلال شود چنان‌چه فرانک کوئینگهام فیلسوف کانادایی و پیرو تئوری پرداز دموکراسی س. ب. ماکفرسون چنین دلیلی را راهنمایی می‌کند. سوسيالیسم می‌تواند به متابه اعتلای برابری اقتصادی، مادی و فرهنگی انسان‌ها تعریف شود البته، این برابری شرط لازم برای گسترش برای دموکراتیک در مقیاسی است که مانع قدرت پوتربخی اشخاص برای تأثیر گذاردن پیشرفت‌های مهمی در بطن دموکراسی حاصل گردد، نیاز به سوسيالیسم است. بر عکس، سرمایه‌داری از آن را، پذیرفتنی نیست که به طور بنیادی محدود و کنترل می‌کشد. با این همه، مفهوم آزادی از دید مارکس با سیار تعریف‌ها غشی می‌گردد که آن را در مفهوم دموکراتیک آزادی، نمی‌بینیم. یک نکته‌ای اساسی اندیشه‌ی مارکس، این است که آزادی جمعی مستلزم فرا رفت از رابطه‌های تضاد‌امیز و رقابتی، می‌افراد به تفعیل این روابط که نوع تعاقوی (و همبودی) است. او در کتاب *ایدئولوژی آلمانی* نوشته: پس تنها در همیواد است که آزادی شخصی ممکن می‌گردد به این جنبه که بعد روشن و واضح خواهد شد چیز دیگری نه چندان نمایان اضافه می‌گردد. مارکس در یک قطفه‌ی مشهور نوشته: قلمرو



واقعی آزادی تنها آن جا که کار به حکم و اجراء بیرونی پایان می‌یابد. آغاز می‌گردد و از این رو خواستار رشد و تعالی استعدادها و توانایی‌های بشری است و جز این هدفی ندارد.

با توجه به سه جنبه‌ای که تاکنون روش گردید، می‌توان گفت که برای مارکس آزادی جمعی که به متابه آزادی سیاسی تلقی نمی‌شود - رابطه‌ای است که می‌تواند اراده‌ی مستقل اساسی و همیارانه را محقق سازد و به هدف مغقولانه آزادی همه‌ی انسان‌ها از قید و بندهای جبر و تصادف خدمت کند، تا آن‌ها به طور مشترک خشودی و رضایت را در اجرای فعالیت‌هایی بیانند که جز آن سودایی ندارند. پس در بیان مشخص آزادی مارکسی (که مفهومی بسیار بغيرنچ است) چند عنصر با هم تلاقی می‌کند. رجوع به وشد هر انسان، استعدادها و توانایی‌های خاص شری (او در حال که جامعه‌های گذشته رشد برخی‌ها را به زبان برخی دیگر تأمین کرده‌اند) از دید مارکس جنبه‌ی مرکزی نارد. به عقیده مارکس برای نیل به این هدف همیاری بورتری نیازهای در خود و لازم، فرا رفت از تضادهای سیزده و بیان‌برانی نفی خاص‌نگری جامعه‌ی مدنی، نفی اندیویدی‌الیسم کالایی و امتیاز‌ناشی از مالکیت خصوصی بروساخیل، تولید ضرورت دارد. رشد همه‌ی افراد مستلزم نظارت برنامه‌ریزی شده در زمینه‌ی تولید است. این نظارت سازنده‌ی آزادی جمعی است و این نه تنها به خاطر این‌که چنین نظارتی فرا رفت از تضادهای ناسازگار منافع و امتیازهای طبقاتی را ممکن می‌سازد، بلکه مخصوصاً بین خاطر که همه‌ی افراد والزین اجراء

عکس، در نقطه‌های اساسی و مشخص با آن متفاوت نارداز این رو، می‌کوشیم برای اساس برسی های تازه‌ام، برخی جنبه‌های آزادی مارکسی را بنمایانم و به این ارزش‌یابی پردازم که مفهوم آزادی مارکسی در چه مقیاسی می‌تواند برای بیان اندیشه‌ی آزادی سوسيالیستی در شرایط امروز مفید باشد.

### آزادی مارکسی

آزادی مارکسی، یقیناً جنبه‌ی اساسی آزادی دموکراتیک را در برمی‌گیرد که بر طبق آن آزادی عبارت از نظرارتی است که افراد به طور جمعی بر شرایط پشتیکشان اعمال می‌کنند: تولیدکنندگان مجتمع به ظور معقول مبادله ارگانیک خاص خود را با طبیعت تنظیم می‌کنند، آن‌ها به جای این که به وسیله‌ی این مبادله به هنوان یک تیروی کور برانگیخته شوند، آن را به طور مشترک کنترل می‌کنند. با این همه، مفهوم آزادی از دید مارکس با سیار تعریف‌ها غشی می‌گردد که آن را در مفهوم دموکراتیک آزادی، نمی‌بینیم. یک نکته‌ای اساسی اندیشه‌ی مارکس، این است که آزادی جمعی مستلزم فرا رفت از رابطه‌های تضاد‌امیز و رقابتی، می‌افراد به تفعیل این روابط که نوع تعاقوی (و همبودی) است. او در کتاب *ایدئولوژی آلمانی* نوشته: پس تنها در همیواد است که آزادی شخصی ممکن می‌گردد به این جنبه که بعد روشن و واضح خواهد شد چیز دیگری نه چندان نمایان اضافه می‌گردد.

